

上週出席人數		
主日崇拜	實體45人	線上8人
兒童主日學	13人	聖工裝備課 11人
摩利亞團契	3人	三明治團契 19人
查經禱告會	實體13人	線上10人
喜樂團契	9人	佳美小組 —
雅斤團契	9人	讀經小組 5人
學生團契	1人	

聚會時間		
週日	08:30	主日崇拜-第一堂
	10:00	主日崇拜-第二堂
	10:00	兒童主日學
(第一、三週)	13:30	摩利亞團契
(第一、三週)	16:00	三明治團契
週三	20:00	查經禱告會
週四	15:00	喜樂團契
(二、四週)	20:00	佳美小組
週五	10:00	雅斤團契
	20:00	讀經小組
週六	10:00	青少團契



耶穌說：「我為審判到這世上来，叫不能看見的，可以看見；能看見的，反瞎了眼。」
(約九：39)



奉獻收入	
主日奉獻	2,400
十一奉獻	20,600
宣教奉獻	—
愛心奉獻	—
建造發展基金	2,000
愛宴奉獻	—

基督教浸信會榮恩堂

• 年度目標-成為蒙召的群體-智慧 •

本堂發展異象

立足聖道
聖經

活出聖潔
生命

宣揚聖召
福音



所以你們要謹守遵行，這就是你們在萬民眼前的智慧、聰明
申命記四章6節

全然的敗壞 | 無條件的揀選 | 限定的救贖 | 不可抗拒的恩典 | 聖徒永蒙保守

Total Depravity | Unconditional Election | Limited Atonement | Irresistible Grace | Perseverance of the Saints



主日崇拜程序

1. 宣召.....主席
2. 以頌讚敬拜.....聖哉！聖哉！聖哉！
竭誠獻上.....衆立
3. 禱告.....主席
4. 以默想敬拜.....啟廿一：1-8.....會眾
5. 默想詩歌.....自耶穌住在我心.....會眾
6. 以奉獻敬拜.....獻上最美.....會眾
7. 以聆聽敬拜
經文..約九：1-3
- 信息.....神的眼光.....喜樂合唱團
8. 教會事工與肢體關懷.....主席
9. 主禱文.....會眾
我們在天上的父：願人都尊你的名為聖。願你的國降臨；願你的旨意行在地上，如同行在天上。我們日用的飲食，今日賜給我們。免我們的債，如同我們免了人的債。不叫我們遇見試探；救我們脫離兇惡。因為國度、權柄、榮耀，全是你的，直到永遠。阿們。
10. 頌榮.....讚美一神.....會眾
讚美一神萬福之源，天下生靈都當頌言，
天上萬軍也讚主名，同心讚美父子聖靈。阿們
11. 祝禱.....邱頌恩傳道
12. 彼此問安、散會.....會眾

信息筆記

詩歌歌詞

聖哉！聖哉！聖哉！

1. 聖哉，聖哉，聖哉！全能大主宰！清晨歡悅歌詠，高聲頌主聖恩；聖哉，聖哉，聖哉！恩慈永無更改，榮耀與讚美，歸三一真神。
 2. 聖哉，聖哉，聖哉！群聖虔拜俯，各以華麗金冠，呈奉寶座之前；千萬天軍天使，虔敬崇拜上主，昔在而今在，永在萬萬年。
 3. 聖哉，聖哉，聖哉！主藏黑雲裡，罪人焉得瞻望，真主威赫榮光；耶和華惟聖哉，誰與上主堪比，權能至完備，大哉天地皇。
 4. 聖哉，聖哉，聖哉！全能大主宰！天上地下海中，萬物頌主尊稱；聖哉，聖哉，聖哉！恩慈永無更改，榮耀與讚美，歸三一真神。

竭誠獻上

- 1.如果機會只有一次，我要如何擁抱？
如果生命只有一回，我將如何奔跑？
哦主！讓我趁著還有今天，哦主！讓我為祢燃燒！
 - 2.假如時間絕不留情，我該如何珍惜？
假如風光不能久留，任我奮力辛勞？
哦主！讓我看清數算代價，哦主！我願任祢陶造！

★ 獻我的靈為祢焚燒，我的心被祢融化，我的手，我的腳，全順服引導；
獻我的口為祢高唱，我的耳聆聽等待，竭誠為主，一生擺上。

我的眼睛已經看到祂將臨到，祂的怒氣的權勢如駭浪驚濤。我的耳朵已聽見祂親切呼喚，邀請我與祂攜手今朝，一同開創未來。（接★）

耶穌住在我心

1. 我生命有何等的奇異大改變，自耶穌來住在我心！我久慕的亮光今照耀我魂間，自耶穌來住在我心。
 2. 我如今不流蕩，不再入那迷途，自耶穌來住在我心！我的罪雖衆多，主寶血已抹塗，自耶穌來住在我心。
 3. 我今有大盼望又確實又穩固，自耶穌來住在我心！無疑慮的黑雲來遮蔽我道路，自耶穌來住在我心。
 4. 雖經過死蔭谷亦有光照我前，自耶穌來住在我心！那美麗的城闕，我因信能遠見，自耶穌來住在我心。
 5. 我深知行將去永居住那美城，自耶穌來住在我心！我真是快樂極，快樂極，向前行，自耶穌來住在我心。

(副歌) 自耶穌來住在我心，自耶穌來住在我心，喜樂潮溢我魂如海濤之滾滾，自耶穌來住在我心！

獻上最美

1. 請聽救主呼聲「獻上最美！」處卑微或升高，主自分配。盡你才力所能，不為求賞，祇求為恩主不求人稱揚。
 2. 不理會人稱讚或是怠慢，但求父神喜悅使父心歡！凡事求善求真，必蒙恩福，不論工作、思想全力以赴。
 3. 黑夜迅速過去，時日似箭，今日所做之工，主要考驗。盼望主再來時，享受安息，主曾應許賜福忠心僕役。

(副歌) 凡為耶穌作的都蒙福，但主要各人全力以赴，我才力雖微小，不足稱道，祇求盡心、盡意、盡力、愛主。

聖工事奉

崇拜聖工事奉

主日崇拜

查經禱告會崇拜

本週主日		下週主日		本週三		下週三	
第一堂	第二堂	第一堂	第二堂				
講員	—	喜樂合唱團	—	林育文執事	陶恩光牧師	邱師母	
主席	—	—	—	—			
司琴	—	—	—	—			
音控	—	—	—	—			
收奉獻	—	—	—	—	教會合班 分班		
招待	—	—	—	—	聯合崇拜		
插花	—	—	—	—			
獻花	—	—	—	—			
主餐預備	—	—	—	—			
分主餐	—	—	—	—			
輪值執事	—	—	—	—	聯合崇拜		
				下週			

因個資法隱敵

書籍或短文介紹

讓我們思想一下在過去的幾百年間那些在教會歷史中留下最深印記的人是怎樣的。讓我們思想，如衛斯理、懷特菲爾德、維恩和羅曼這些人，他們是如何在他們的時代中挺身而出，面對當權者的敵對，面對這片土地上百分之九十的基督徒的毀謗、嘲笑和逼迫，是如何復興了在英國的基督信仰的。再讓我們思想，如威廉·威伯福斯 (Wilberforce)、哈羅克 (Havelock) 和哈德利·維卡斯 (Hedley Vicars) 這些人，他們是如何在最艱難的環境中為基督作見證的，乃至在軍隊餐桌上和議院大廳上為基督展開真理的旌旗。讓我們記住，這些可敬的見證人們直到最後一刻也從未退縮，他們甚至贏得了他們最大敵人的尊重。也讓我們記住，信靠那一位不能看見的基督，是他們有如此品格的關鍵。靠著信心，他們生活、行事、站立、都能得勝。

本文轉引自（李漫波、朱保平譯，J.C Ryle原著，2013，《聖潔》，北京：三聯書店。頁76-77。）

教理問答

西敏小要理問答

問83：（主席問）違背律法的罪，都是同樣邪惡嗎？

答：（會衆答）有些罪因其本身，或因情節加重，在神眼中比其他的罪更加邪惡。（路十二：47-48；約十九：11）

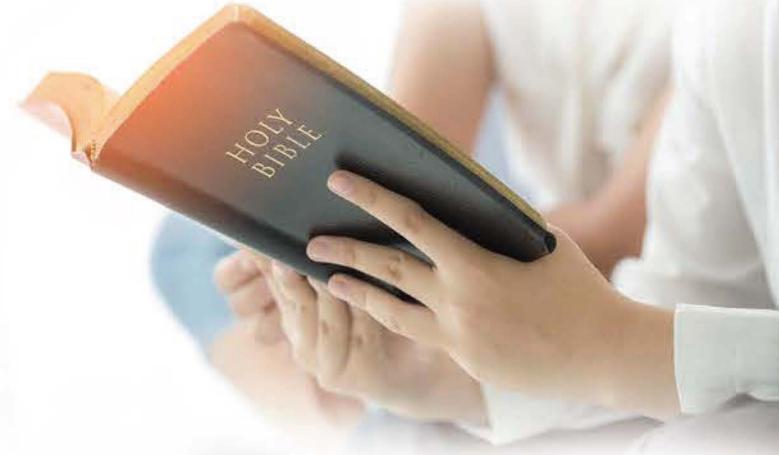
註解：此答案告訴我們：有些罪比其他罪更嚴重。某些罪是更嚴重的，因其本身性質，例如：觸犯神的罪，總是比觸犯人的罪更加可憎。另有些罪更嚴重，是因犯罪的背景情況，例如：預謀蓄意犯罪，比一時衝動犯罪更加可憎。

裝備課程

課程名稱	系列	課程教師	課程時間	備註
基要真理	基礎門徒訓練	林育文執事		
聖潔的事奉	聖工裝備訓練	余敏誠執事	7/30、8/26、 8/27、9/02、 9/03、9/09	

本週讀經進度

- 7月24日 星期一 民數記廿六
- 7月25日 星期二 民數記廿七
- 7月26日 星期三 民數記廿八
- 7月27日 星期四 民數記廿九
- 7月28日 星期五 民數記卅
- 7月29日 星期六 民數記卅一



教會消息與代禱

1. 下主日為兒少服事主日，證道講員為林育文執事，請為講員能忠心傳講真道禱告。下週主日只有一堂 10:00，請預備心參加。
2. 週三查經禱告會，邀請陶恩光牧師信息分享，主題：歐洲宣教的呼聲，請弟兄姊妹為信息禱告並預備心參加。
3. 請弟兄姊妹持續為所列出本年度五個傳福音的對象付上禱告的代價。
4. 教會與協會新址建造守望禱告：
 - A. 懇求主光照教會，顯明上帝對新址所賜下的異象、使命，使教會在社區福音工作與兒少牧養的工作上從主領受明確的發展和牧養方向。也求主賜給協會下一個十年社區工作與弱勢家庭工作的方向。並求主使兩者在福音與慈惠的工作上能彼此同工，一起完成主所託付的使命。
 - B. 新址建造已經進入第七週，感謝主保守過程平安順利，求主繼續呼召祂心意的工人參與新址的建造，賜福保守每一位參與建造工人的心，將智慧和誠實的靈賜給他們，使他們能忠心完成主對新址建造的藍圖。
 - C. 為了迎接建造的事工，執事會於每日晚間八點至八點半線上聚集禱告，邀請弟兄姊妹於同時間分別出來，在住家或適當地點同心為新址與自己的生命蒙神建造，向主獻上禱告。
 - D. 懇求主引導附近鄰舍的心，使他們被主的靈感動，同心稱頌新址的事工，成為社區的祝福。
5. 執事會決議新址建造總經費預算為八百萬，認獻期間為期四年，求主親自供應引導。新址認獻將統一置於「建造發展基金」專款管理。
6. 成人主日學暨主日聖工裝備課程《聖潔的事奉》已開始上課，一共八堂課，下次上課為7/30，邀請弟兄姊妹報名上課。上課日期及報名網址請見本頁上方。
7. 今天下午在大湖公園舉行福音行動，下午四點在大湖公園2號出口集合。
8. 肢體守望：請為陳淑媛姊妹治療與安養的前路蒙神指引禱告，求主預備家人的心，在一切事上領受神的憐憫，看見上帝的信實與榮耀。
9. 請讀金句三遍。

猶豫了好久，他想：如果第一位執事都可以這樣做的話，我也可以這樣做。他也吐了一口痰，就站在左邊去。第三個和第四個接著走下來都是做同樣的事情，通通站到左邊去，接著是一位17歲的小姊妹，走到前面看到耶穌的畫像，也看到那畫像上的四口痰，她也停了好幾秒鐘，最後她蹲下來，把這個畫像捧起來，用她的裙角把這個畫像上的四口痰擦的乾乾淨淨，最後她就把這個畫像貼在她自己的胸口，然後就對那個共產黨的書記說：「我已經準備好了，你們可以隨時開槍。」這個17歲的小姐妹突如其來的動作反應，讓這個書記官以及共產黨的軍隊都不曉得怎麼辦才好，最後這個書記官把所有的人通通趕出去，禮拜堂只剩下站在左邊的四個信徒，書記官對這四個人大聲的咆哮說：

「你們是不配活著，因為有一天讓你們來選擇是否要捨棄共產黨，你們照樣會背棄共產黨。」他就向這四個人開槍，四人全倒在地上。因為這位17歲小姐妹的勇敢，以及對信仰的堅持，整個的村莊就免了一場血腥的劫難。

兩、三年前一位從香港移居到美國的網紅，他對時事的評論充滿了真知灼見，他是一個很成功的企業家也是一位很愛主的老弟兄，他的母親的外祖父曾經是江蘇的一個狀元，家中有許多的弟兄姊妹，傳統的家庭是女子無才便是德，女子很少有機會能夠接受教育，這位老弟兄的母親不但可以接受教育，而且接受很好的教育，她在上海的教會學校就讀，後來信主而且獻身作傳道，他的母親畢業於上海的滬江大學，而且他的母親的英文非常好，因為她在上海熱心的傳福音，就很快就被共產黨逮捕，

送到勞改營，剛好這個勞改營的主任也是一個知識份子，這個主任跟清朝的末代皇帝的溥儀是好朋友，主任盤問這位被捕的女傳道，他想要說服她離開她的信仰，接受無神論的信仰，所以他就跟這位女傳道唇槍舌戰：到底是唯物論是真理呢？還是基督教的福音是真理？當他們辯論正激烈的時候，女傳道突然對主任說：

「你可不可以把你手上的槍給我？」他沒有把槍給女傳道，她就對主任說：「真理要講道理才能夠折服人，你拿著槍來對著人，你怎麼能夠說服人？」主任對這女傳道非常的佩服，就讚揚她說：「我們共產黨如果有像妳這樣的人的話，我們共產黨就更有希望了！」他說服她要放棄對神的仰賴，可是這位老弟兄的母親拒絕對方的勸說，甚至也不接受被釋放，寧願為信仰為真理坐牢，結果她被判了20年的徒刑，20年當中有3年的時間她是被單獨的監禁，幾乎被當作死囚一樣，一直到1976年他兒子到處奔走費了九牛二虎之力才得到釋放，最後這位老弟兄語重心長的說：「黑暗的勢力要控制我們的信仰、靈魂，要跟我們的靈魂爭奪對我們靈魂的控制權。」

主耶穌說：「若有人要跟從我就當捨己，背起他的十字架來跟從我，因為，凡要救自己生命的，必喪掉生命；凡為我喪掉生命的，必得著生命。人若賺得全世界，賠上自己的生命，有什麼益處呢？人還能拿什麼換生命呢？」潘霍華在《追隨基督》有一段話：「耶穌說每一個基督徒都有他自己的十字架，這是神所指定的，也是特別量給他的，每一個人都必須承受量給每一個人的苦難，每一個人都得不同的量，神有時用重大的苦難尊榮某些人，賜給他們殉道的恩典，同時祂也讓另外的人受試探，不會過於他們所能夠承擔的，但是在每一種狀況當中我們所背的都是同一個十字架。」

(講道贊稿未經講員過目)



基督教浸信會榮恩堂

• 年度目標-成為蒙召的群體-智慧 •

本堂發展異象 立足聖道 活出聖潔 宣揚聖召
聖經 生命 福音

榮恩講壇-改變生命的信息

十字架的道路

俞繼斌牧師
三月26日

經文：太十六：21-28

我們生活在今天的世界，十字架是一個到處都可以見到的記號，有的人把十字架當作是一個美麗的圖案或是象徵，也有人把十字架當作是吸引顧客的商品或者是裝飾，很多人認為十字架只不過是一個視覺的記號，但是當看到這個視覺的記號時，我相信很少人會去注意這個十架背後感人的歷史以及撼動人心的意念。約翰·斯托得牧師在他所有的書裡一再的提醒基督徒要常常思想，在世界上所有的宗教信仰當中，為什麼獨獨基督教把十字架當作我們最鮮明，而且最不忌諱的記號，斯托得牧師要我們千萬記得，十字架的本身不是一個裝飾，十字架是一個刑具，是羅馬人用來處決最大惡極的犯人。為什麼基督的教會選擇最被人唾棄的刑具作為教會最明顯的標記，這是我們現在的教會需要深思的。好多年前我有機會到聖地去參加聖經講座，指導老師帶我們去看古代羅馬的文獻，當我看到這些被執行死刑的圖案我大吃一驚，現在大部分關於耶穌受苦的畫像身上總是有一塊布，事實上2000年前在羅馬政府底下被懸掛在十字架上的人都是絲不掛，從十字架前經過的人都可以來嘲笑他、汙衊他，甚至可以向他唾沫。

在思想今天的經文之前，我們需要先了解馬太福音十六：13-21，這段經文描述在該撒利亞腓立比的境內耶穌問門徒們：「你們說我是誰？」彼得在門徒以及耶穌面前承認「耶穌是基督，是永生神的兒子」，彼得在這裡做了一個非常重要的信仰告白，信仰告白之後耶穌告訴門徒，祂將來的教會建立在這個信仰告白的身上，而不是建立在彼得這個人的身上，教會在地上有綑綁和釋放的赦罪的權柄，這個權柄是來自神，也單單是來自神的能力，這個能力連最強大的陰間和死亡的權柄都不能夠勝過祂。

該撒利亞腓立比的事件不只是一个關鍵的信仰告白，也是耶穌在地上的事工很重要的分水嶺和里程碑，（十六：17）耶穌對他說：「西門巴約拿，……這不是屬血肉的指示你的，乃是在天上的父指示的。」這邊的「指示」是中文合和本的翻譯，這個原文的動詞更準確的翻譯應該作「啟示」，在十六：21告訴我們，主要等到這個告白發生以後，「從此才指示門徒祂必須要上耶路撒冷，……」，主耶穌和祂的父先「啟示」彼得，彼得才承認耶穌是基督，在主耶穌和祂的父對門徒作這樣的啟示之後，緊接著祂才開始「指示」門徒祂今後要走的道路，祂的事奉的目標、方向，也就是說在這一刻以後，耶穌開始面向耶路撒冷，朝著耶路撒冷城外的各各他山前進，因此我們要了解馬太福音十六：13-18的關鍵含義，我們一定要明白第17節跟21節的「啟示」跟「指示」之間的緊密相扣的關係。

主必須上耶路撒冷

我們也注意到主耶穌開始指示門徒祂將要向耶路撒冷去的時候，主耶穌在這裡用了一個很特別的詞-「必須」這個字，在約翰福音第四章，耶穌有一次要回加利利去，祂說祂「必須」經過撒瑪利亞，所以這個「必須」在這裡出現非常值得我們深思，為什麼一個猶太人耶穌必須經過撒瑪利亞人的村莊？猶太人跟撒瑪利亞人一直都有世仇，住在加利利的猶太人他們每年三次要到耶路撒冷去的時候，他們盡量避免經過撒瑪利亞，他們寧願沿著約旦河的河谷從加利利一直走到耶利哥，再從耶利哥到耶路撒冷，雖然是要繞了一個很大的彎，因為那時候的猶大人和撒瑪利亞人一直關係緊張，所以大部分的猶太人都是選擇這條比較安全的路線。主耶穌到耶路撒冷去為什麼「必須」經過撒瑪利亞，耶穌在日正當中時經過撒瑪利亞，祂要在特定的時間，要跟一位一向都被隔離、被歧視的撒瑪利亞婦人要水喝，然後祂把這個活水的福音就帶給這位撒瑪利亞婦人，於是婦人說：「先生，請你把這水給我喝，我就不需要到這麼遠的地方。」耶穌也非常樂意將活水給她，當她知道耶穌是活水的來源時，就馬上

放下她的水罐子到撒瑪利亞城裡向全城的人傳福音，耶穌「必須」經過，所遇到的這個婦人，當她認識了這個活水耶穌，認識這位彌賽亞以後，她就成為撒瑪利亞城的頭一個宣教士。

各位弟兄姊妹，我們看見主耶穌的每一個「必須」都意味著冒險，每一個「必須」都包含著賭注，但是這是愛的冒險，這也是使人能夠蒙恩得福的一個賭注，對耶穌來說，祂要上耶路撒冷去，這是在萬古以前，祂跟祂的父已經決定的事情，那是不能夠避免，不能夠取消，也不能夠走回頭路的一條道路，馬太福音十六：21中的「必須」尤其值得我們推敲，對耶穌也好，對門徒也好，對我們今天的華人教會也好，各位弟兄姊妹，十字架是一條我們必須走的道路嗎？十字架是一條基督徒必須走，而且必須走到底的道路嗎？我們可以有別的選擇嗎？如果我們做別的選擇的話，我們就不再跟隨耶穌，如果我們不再跟隨耶穌，我們的生命道路的盡頭是什麼？是絕望？還是盼望？是無盡的黑暗？還是永遠的生命、光明和真正的平安與福樂？

主耶穌除了指示門徒祂必須上耶路撒冷以外，祂現在更進一步更具體的向門徒表示，祂這次上耶路撒冷去會發生一連串的事情，受長老、祭司、文士許多的苦，這些苦包括祂要被逮捕、受審判、遭鞭打、被吐唾沫，甚至被釘死在最痛苦最羞辱的十字架上，這些事情會接二連三的發生，但是這些事只是一個過程，也是主耶穌必需經過的一個過程，因為如果主耶穌不走這條道路的話，那我們的罪就永遠不能夠得贖，因為這一條道路是唯一能夠通向與神和好，使我們的罪得到完全赦免的道路，祂是道路、真理和生命，若不藉著耶穌沒有一個人能夠到父那裡去，十字架是聖父在萬古以前都已經預先定下來的贖罪的計劃，十字架是神的兒子耶穌甘願承受的贖罪祭。

這個贖罪祭並沒有停止在耶穌十字架的死，雖然耶穌必需要上耶路撒冷，必須要去各各他，必須要受十字架的苦，但是祂也必照著父神的應許，按照祂所預言的，第三天祂要從死人中復活，所以為了救贖罪人，耶穌的死是必須的，耶穌如果不為罪人死，罪人必死在罪中，耶穌的救贖如果只停留在十字架，停留在耶穌的死，那就是也不過是一個鬧劇、笑柄，耶穌若沒有復活的話，我們比衆人都可憐的，這是使徒保羅在哥林多前書十五章所告訴我們，所以耶穌的死是必須的，祂的復活更是必須，因為只有耶穌的復活才證實了，耶穌不但為我

們贖罪，使我們與神和好，復活也表明耶穌是以生命的大能粉碎死亡的權柄，拯救也釋放我們這些因犯罪而被死亡擄走的人，主耶穌說：「我父愛我，因我將生命捨去好再取回來，沒有人奪我的生命，是我自己捨去，我有權捨了，也有權取回來，這是我從父所受的命令。」（約十：17-18）

彼得的恐慌與斥責

現在讓我們再回到耶穌指示門徒的這個場景，叫我們十分意外的是，耶穌的「必須」和門徒的預期，不但落差極大而且針鋒相對，門徒跟隨耶穌的期望是要看見一個不需要經歷十字架，就可以實現的天國，不需要羞辱和苦難就可以垂手可得的榮耀。這不就是提倡成功神學者的心態嗎？這樣的心態在今日基督教會裡普遍流行的程度實在叫人吃驚。

20多年前教會開始使用投影幕，有的教會將投影幕放在聖堂或是講堂中間的背後，敬拜的時候螢幕始終是降下來的，當時我的指導教授問我說：「為什麼有的教會在做禮拜的時候都把螢幕垂下來，從頭到尾都把十字架蓋住？」的確這種情形很普遍，因為我們很多教會的地方都比較狹小，找不到合適放投影幕的地方，不過，這會造成在崇拜的時候，十字架不是我們最明顯的視覺焦點，我們也發現現今很多的教會講台比較少談罪跟罪有關的題目，也比較少談十字架的題目，當罪和十字架從講台的訊息當中被消音，或者是從我們的敬拜當中被下架的時候，我們所傳的是什麼樣的一位救主？難道我們所傳的是一位沒有震怒的神，要藉著沒有十字架的基督，然後要把一群沒有罪的人帶進一個沒有審判的國度嗎？我相信這不是教會的使命，也不是教會的未來，所以我們不得不問我們自己，我們所期望的是重價的恩典嗎？還是廉價、速成的進天國的捷徑？是真實永遠的平安？還是粉飾的美景？

在我們今天的經文裡，我們看見耶穌的預言和門徒預期產生的衝突，而這個衝突就從剛承認耶穌是基督是神兒子的彼得爆發出來，彼得一聽見耶穌要面向耶路撒冷，經歷這一切的事情的時候，我想彼得和其他的門徒都驚慌失措，彼得一聽見主跟門徒們講這樣的話的時候，他馬上把耶穌拉到一旁，彼得的態度不是好言相勸，而是疾言厲色斥責耶穌，和合本的聖經翻譯的比較委婉一點「彼得就拉著祂，『勸』祂」（22節）。

和合本是在100年前翻譯，那時候宣教士把福音帶到中國大陸，因為顧慮到我們的民情、文化常常把基督信仰裡頭比較尖銳的地方都翻譯較委婉，例如：迦拿水變酒（約二：4）耶穌稱馬利亞為「母親」，原文是「婦人」，在華人文化你若稱自己的母親為「婦人」的話，一定大逆不道，可是原文就是這樣講，你覺得原文的意思比較重要呢？還是文化上的期待比較重要？和合本翻譯的很仔細，但是不可諱言，我們仔細讀和合本的翻譯是比較傾向顧到人情、禮貌，所以你讀的時候比較沒有煙硝味，比較不會感覺到耶穌跟門徒在一起時候的張力。

馬太在這裡記載，彼得所用的動詞原文不是「勸」，而是「斥責」，就是耶穌用來「斥責」污鬼，「斥責」加利利海上的風和浪的時候，是同樣的字，我現在就把這段翻譯的比較白話，也把那裡面的語氣翻譯出來：彼得跟他的主說：「主啊！這是什麼話？！這樣的事絕對不會發生，也不許發生在你的身上，這樣的事若發生在你的身上的話，我們都會被祢拖下水，我們當初捨棄一切跟隨祢的，所有的期待就會完全泡湯！」

聽了彼得的反應以後，耶穌的回應更讓我們震撼，耶穌稱呼彼得是撒旦！門徒當中的領袖彼得帶頭做這個信仰告白的，現在當耶穌說要上耶路撒冷，稱彼得是撒旦。撒旦是敵對者、抵擋者的意思。耶穌在這裡嚴厲的斥責彼得，也同時嚴厲的斥責撒旦說：「退我後邊去吧！因為你是我的絆腳石，你只想攔住我實現父的旨意，攔住我實現神的計劃。」耶穌這麼罕見的斥責彼得，因為彼得（也包括其他門徒）比較體貼人的意思，而不體貼神的意思，羅馬書第八章6-7節說「體貼肉體的，就是死；體貼聖靈的，乃是生命、平安。原來體貼肉體的，就是與神為仇」，我們的主耶穌道成肉身來到這個世界，從小祂就是以祂父的事為念，祂總是貼近父的心，以祂父的旨意為祂來到這個世界唯一的目標，也是終極的目標，為了要完成這個目標，即使祂必須死在最羞辱最痛苦的十字架上，祂都在所不惜，祂向我們顯明，祂不但要成為我們贖罪的祭物，更為我們樹立了，為了愛，祂如何將自己獻上活祭的決心跟榜樣。

跟隨主走十架之路

主斥責了彼得以後，緊接著就對門徒提出了做真門徒的挑戰，於是耶穌對門徒說若有人要跟從我，就當捨己，背起他的十字架來跟從我。原文的「捨己」一詞與彼得三次「否認」

耶穌的「否認」是同一個字，主耶穌說如果有要跟從我就當捨己，「捨己」到底是什麼意思？放下我們自己嗎？還是倒空我們自己？要放下自己或是倒空自己到什麼程度呢？捨己的意思就是要否認、棄絕我們自己，不再以自己的安危、榮辱、利益為念，只與基督與神的心意為念，為了神的名、神的國、神的旨意，我們甘願捨下一切得安舒、名利，讓神的心意成全，神的美意能夠實現，就是我們被神捨己的愛震撼、激勵，也被祂無私的榜樣徹底的折服，使我們也樂意捨棄一切，為的是見證主耶穌傳揚祂的福音，甘願背起祂賜給我們的十字架，來跟隨祂，這一切都是上帝聖靈在我們裡面所動的工，是祂的靈在我們裡面所成就的改變。

使徒保羅的生平還有他一生的事奉，就是最鮮明，也是最動人的例證，他在哥林多後書第五章14-15節說：「原來基督的愛激勵我們；因我們想，一人既替衆人死，衆人就都死了；並且祂替衆人死，是叫那些活著的人不再為自己活，乃為替他們死而復活的主活。」當保羅的生命到了末期的時候，他也像他的主一樣的迫切面向耶路撒冷前進，當他最後一次佈道旅行回來的時候，經過以弗所，他就把以弗所的長老、弟兄們都叫到米利都，把他要面向耶路撒冷前進的這個想法告訴這些長老跟門徒的時候，長老和門徒都覺得一定有苦難和捆鎖在前面等著他，他們不希望保羅去，就好像當初耶穌決定要面向耶路撒冷去的時候，所有的門徒都忐忑很不希望他們的主往耶路撒冷去。保羅說：「我卻不以性命為念，也不看為寶貴，只要行完我的路程，成就我從主耶穌所領受的職事，證明神恩惠的福音。」（徒廿：24）

多年前我還在台北的真理堂做大專學生工作的時候，有一次有位韓國牧師分享，在1950年共產黨的軍隊佔領北韓的一個村莊，他們把那個村莊200多位信徒召聚到小禮拜堂，此時共產黨的書記把教會牆壁上一幅耶穌的畫像放在講台前面的地板上，然後要這個教會所有的人排成一個隊伍，他對這些信徒說：「你們依序前來，每個人看見耶穌的畫像，願意在耶穌的畫像上吐一口痰的，他可以站到左邊，生命就可以保住；如果看到耶穌的畫像不肯吐一口痰的，他就要站到右邊，等一下就會把他拉出去槍斃。」200多位信徒都排成一列，第一個前來的是一個執事，這個執事對教會有很多的貢獻，是弟兄姊妹尊敬的執事，他走到耶穌的畫像前的時候愣了一下子，也思想了一下，最後他就對著這個畫像就吐了一個痰，然後就站到左邊去。第二位走過來，他看到這個畫像